


Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по железнодорожному
транспорту**

 Группа экспертов по единому
железнодорожному праву

Пятнадцатая сессия

Женева, 22–24 мая 2017 года

**Доклад Группы экспертов по единому
железнодорожному праву о работе ее пятнадцатой
сессии**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1–4	2
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	5	2
III. Мандат: резолюция № 263 Комитета по внутреннему транспорту, касающаяся единого железнодорожного права (пункт 2 повестки дня)	6–8	2
IV. Подготовка необходимых документов в соответствии с проектом правовых положений (пункт 3 повестки дня)	9–13	3
V. Мониторинг результатов экспериментальных испытаний (пункт 4 повестки дня)	14–18	4
VI. Возможные дальнейшие шаги в работе над единым железнодорожным правом (пункт 5 повестки дня).....	19–22	6
VII. Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)	23	7
VIII. Сроки проведения следующей сессии (пункт 7 повестки дня).....	24	7
IX. Резюме решений (пункт 8 повестки дня)	25	7



I. Участники

1. Группа экспертов по единому железнодорожному праву провела свою пятнадцатую сессию 22–24 мая 2017 года в Женеве. Сессия проходила под председательством г-на А. Дружинина (Российская Федерация).
2. На сессии присутствовали эксперты от следующих стран: Германии, Российской Федерации и Турции.
3. В работе сессии участвовали эксперты от следующей межправительственной организации: Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ). В ее работе также приняли участие эксперты от следующей неправительственной организации: Международного комитета железнодорожного транспорта (МКЖТ) и «ПКП КАРГО С.А.».
4. По приглашению секретариата в работе сессии приняли участие эксперты от следующих организаций: «КМС Камерон Маккенна ЛЛП», «Дойче Бан АГ (ДБ АГ)» и ОАО «Российские железные дороги» (РЖД).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.2/GEURL/2017/1

5. Группа экспертов утвердила предварительную повестку дня.

III. Мандат: резолюция № 263 Комитета по внутреннему транспорту, касающаяся единого железнодорожного права (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2016/17

6. Группа экспертов напомнила, что на своей последней сессии (октябрь 2016 года) она просила секретариат и Председателя Группы на следующей сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2) 22–24 ноября 2016 года представить доклад о ходе работы Группы и просить о продлении мандата Группы еще на один год.
7. В ходе 70-й сессии SC.2 правительства приняли к сведению, что организация и проведение экспериментальных испытаний – это длительный процесс, структура которого должна быть разработана при участии основных заинтересованных сторон и согласована ими. Поэтому SC.2, Комитет по внутреннему транспорту на своей семьдесят девятой сессии (21–24 февраля 2017 года) и Исполнительный комитет на сессии в апреле 2017 года согласились продлить мандат Группы экспертов еще на один год на основе того же круга ведения (резолюция КВТ № 263).
8. В своей резолюции КВТ:
 - а) просил правительства распространить эти правовые положения среди всех ключевых заинтересованных сторон в своих странах;
 - б) настоятельно призвал железнодорожные предприятия и международные организации в области железнодорожного транспорта по мере возможности апробировать на практике эти правовые положения;
 - в) предложил Группе экспертов по единому железнодорожному праву заняться подготовкой необходимых документов по железнодорожному транспорту в соответствии с подготовленными правовыми положениями, а также проследить за результатами экспериментальных испытаний и подготовить соответствующие рекомендации;

d) просил Группу экспертов по единому железнодорожному праву сообщить на 70-й сессии SC.2 (в 2016 году) о дальнейших изменениях и прогрессе в области осуществления вышеупомянутой деятельности;

e) просил SC.2 сообщить на 79-й сессии Комитета по внутреннему транспорту (в 2017 году) о результатах работы Группы экспертов по единому железнодорожному праву, а также внести предложения о возможных дальнейших шагах в рамках деятельности по формированию единого железнодорожного права для их рассмотрения и одобрения.

IV. Подготовка необходимых документов в соответствии с проектом правовых положений (пункт 3 повестки дня)

9. Группа, принимая повестку дня, решила обсудить пункт 3 повестки дня о подготовке необходимых документов после обсуждения пункта 4 повестки дня, касающегося мониторинга результатов экспериментальных испытаний. На своей последней сессии Группа решила, что сначала следует дождаться результатов экспериментальных испытаний, а уже затем определить перечень документов, которые будут сопровождать новый правовой режим.

10. На основе результатов первого экспериментального испытания по коридору Германия – Польша – Беларусь – Российская Федерация эксперты договорились о следующем:

a) Нынешняя общая накладная ЦИМ/СМГС может быть без каких-либо затруднений изменена в соответствии с требованиями правовых положений режима единого железнодорожного права (ЕЖП). В этой накладной также могут быть указаны дополнительные соглашения между сторонами (например, в строкографе 7 накладной ЦИМ/СМГС).

b) Проект правовых положений ЕЖП не устанавливает каких-либо новых требований к сопроводительной документации. Поэтому документы, требуемые в настоящее время, могут по-прежнему использоваться (например, список вагонов, список контейнеров и т.д.).

c) Кроме того, поскольку проект правовых положений режима единого железнодорожного права не регулирует процедуры, о которых договариваются участвующие перевозчики при осуществлении фактической перевозки, необходимость заключения таких соглашений для железнодорожных предприятий все еще существует.

Эти соглашения между участвующими перевозчиками позволят определить другие необходимые документы, такие как коммерческий акт и т.д.

11. Группа согласилась с тем, что изменение общей накладной ЦИМ/СМГС в соответствии с потребностями и требованиями единого железнодорожного права не является очень сложной задачей и может быть выполнено довольно быстро. Однако, поскольку подготовка соответствующих документов является задачей международных организаций, Группа любезно просила Группу экспертов по общей накладной ЦИМ/СМГС, совещание которой состоится 12–13 июля 2017 года и будет организовано МКЖТ и Организацией сотрудничества железных дорог (ОСЖД), выполнить эту работу. Группа выразила желание, чтобы изменение общей накладной ЦИМ/СМГС в соответствии с потребностями и требованиями ЕЖП было завершено к концу сентября 2017 года.

12. В соответствии с вышеупомянутой просьбой эксперты обсудили необходимость изменения в соответствии с потребностями и требованиями ЕЖП также руководства по общей накладной ЦИМ/СМГС. Эксперты согласились с тем, что решение в отношении руководства следует принять на следующем совещании, которое состоится в ноябре, после обсуждения и окончательной доработки

положений единого железнодорожного права, касающихся фактической накладной.

13. В целом эксперты согласились с необходимостью упомянуть, что обсуждаемый перечень документов не является исчерпывающим. Кроме того, железнодорожные предприятия должны отдавать себе отчет в том, что между ними должно быть заключено соглашение в отношении документов, которые Группа не обсуждала или которые не предусмотрены в положениях ЕЖП. В случае необходимости эти документы также должны быть изменены в соответствии с потребностями и требованиями единого железнодорожного права.

V. Мониторинг результатов экспериментальных испытаний (пункт 4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2017/18, неофициальный документ SC.2/GEURL № 1, неофициальный документ SC.2/GEURL № 2, неофициальный документ SC.2/GEURL № 3

14. Группа экспертов напомнила, что в своей резолюции о едином железнодорожном праве (ECE/TRANS/2016/17) Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) настоятельно призвал железнодорожные предприятия и международные организации в области железнодорожного транспорта по мере возможности апробировать на практике эти правовые положения и предложил Группе экспертов проследить за результатами экспериментальных испытаний и подготовить соответствующие рекомендации. На своей последней сессии Группа решила, что необходимо использовать и применять на практике как виртуальные, так и реальные испытания. Кроме того, она согласилась с тем, что для первого экспериментального испытания следует задействовать коридор Россия – Беларусь – Польша – Германия. Коридор Туркменистан – Исламская Республика Иран – Турция был предложен в качестве второго экспериментального испытания для анализа.

15. Совещание по виртуальному экспериментальному испытанию в коридоре «Российская Федерация – Беларусь – Польша – Германия» состоялось 15–17 мая 2017 года в Берлине (Германия) и было организовано «ДБ АГ». На этом совещании присутствовали представители следующих железнодорожных предприятий: РЖД («Российские железные дороги»), «ПКП КАРГО» (Польша) и «ДБ АГ» (Германия). Кроме того, на совещании присутствовали представители судоходных компаний «ТрансКонтейнер Европа», «ТрансЕвразия Логистик», «ДБ Карго Логистик» и д-р Р. Фрайзе. Представители «Белорусской железной дороги» не смогли присутствовать на этом совещании, и поэтому они не одобрили и не прокомментировали результаты этих экспериментальных испытаний.

16. Эксперты, принявшие участие в совещании, согласовали следующие рекомендации:

а) Представители железнодорожных компаний должны отдавать себе отчет в том, что официальное вступление в силу ЕЖП еще не состоялось. Необходимы дальнейшие разъяснения относительно того, как правовые положения режима ЕЖП смогут применяться на предварительном этапе к современному железнодорожному транспорту до того, как этот проект правовых положений режима ЕЖП станет юридическим документом.

б) ЕЖП предоставляет Договаривающимся сторонам определенную свободу действий при составлении договоров. Поэтому стороны (грузоотправители и участвующие железнодорожные компании) должны договориться о том, как они будут использовать эту свободу действий (например, для установления сроков поставки) при заключении договора.

в) Поскольку ЕЖП не регулирует процедуры, которым должны следовать перевозчики при осуществлении перевозки, необходимо, чтобы перевозчи-

ки заключали соглашения на этот счет (например, соглашение между перевозчиками, коммерческие акты и т.д.).

d) Нынешняя накладная ЦИМ/СМГС может быть изменена в соответствии с требованиями правовых положений режима ЕЖП без особых усилий. В этой накладной также могут быть указаны дополнительные соглашения между сторонами (см., например, строкографу 7 накладной ЦИМ/СМГС).

e) ЕЖП не устанавливает каких-либо новых требований к сопроводительной документации. Могут использоваться документы, требуемые в настоящее время для международного железнодорожного транспорта (например, списки вагонов, списки контейнеров или «Общий коммерческий акт ЦИМ/СМГС»).

f) В целом представители железнодорожных компаний пришли к выводу о том, что, учитывая содержание ЕЖП, оно может применяться к предполагаемым виртуальным экспериментальным перевозкам. Индивидуальные процедуры и документы должны быть соответствующим образом изменены.

g) Наконец, эксперты обсудили вопрос о том, кто должен утверждать накладную: государства, как это имеет место в регионе СМГС, или перевозчики и их соответствующие ассоциации, как это имеет место в регионе ЦИМ? По этому вопросу не было принято никакого решения.

17. В ходе экспериментального испытания эксперты идентифицировали следующие проблемы, требующие внесения соответствующих изменений или доработки:

a) Текст на трех языках нуждается в улучшении. Особенно необходимо тщательно рассмотреть русскую версию текста, чтобы убедиться, что все три версии идентичны. Группа решила предпринять следующие шаги/действия:

i) г-н Дж. Беккит проверит английскую версию проекта правовых положений и представит при необходимости предлагаемые изменения, а затем в сотрудничестве с профессором Фрайзе подготовит окончательный вариант этих изменений;

ii) окончательный и «чистый» текст на английском языке будет представлен г-ну П. Гурьянову (РЖД) и г-же И. Гри (ОТИФ) для проверки и внесения изменений соответственно в тексты на русском и французском языках;

iii) работа над тремя версиями проекта правовых положений режима ЕЖП должна быть завершена до следующей сессии Группы, которая состоится в ноябре.

b) Общую накладную ЦИМ/СМГС следует изменить в соответствии с потребностями и требованиями ЕЖП. Как упомянуто в пункте 11 настоящего доклада, Группа любезно просила Группу экспертов по общей накладной ЦИМ/СМГС, совещание которой состоится 12–13 июля 2017 года и будет организовано МКЖТ и ОСЖД, выполнить эту работу.

c) В проекте правовых положений имеется ряд статей, в которых все еще остаются нерешенные вопросы, в частности:

i) Статья 21, Возмещение в случае утраты, § 3. Сумма возмещения в расчетных единицах за килограмм веса брутто еще не согласована и окончательно не установлена. Группа согласилась с тем, что квадратные скобки следует снять и что согласованная сумма возмещения составит 17 расчетных единиц за килограмм веса брутто.

ii) Статья 5, Договор перевозки, § 2. Слово «отсутствие» создает путаницу, и оно не ясно для всех экспертов. Эксперты обсудили возможность согласования договора перевозки без накладной. Однако это может потребовать внесения изменений в другие статьи, и поэтому этот вопрос следует рассмотреть и принять по нему соответствующее решение на

следующей сессии Группы. Были обсуждены следующие альтернативные тексты (изменения выделены курсивом):

- ~~Утеря~~~~Отсутствие~~, или неправильность ~~или утеря~~ накладной не влияет ни на существование, ни на действительность договора перевозки, который остается под действием настоящего правового режима. *Стороны договора перевозки могут условиться о том, что перевозка может быть осуществлена без заполнения накладной.*
- В статье 29, Претензии, § 3: Когда истцом является отправитель и договор перевозки подтвержден накладной... отправитель должен доказать ~~отсутствие или~~ утрату... *Когда истцом является отправитель и договор перевозки не подтвержден накладной, отправитель должен (доказать отсутствие накладной и) подтвердить условия договора перевозки.*

18. Группа предложила провести также другие экспериментальные испытания и призвала Исламскую Республику Иран и Турцию инициировать экспериментальное испытание в этом коридоре на основе результатов и документов, подготовленных во время берлинского совещания. Группа изъявила желание, чтобы на следующем совещании были представлены результаты по коридору Туркменистан – Исламская Республика Иран – Турция.

VI. Возможные дальнейшие шаги в работе над единым железнодорожным правом (пункт 5 повестки дня)

19. Директор Отдела г-жа Э. Мольнар отметила, что рынку и железнодорожным предприятиям единое железнодорожное право сегодня необходимо для того, чтобы повысить их конкурентоспособность и облегчить международные железнодорожные перевозки. Она заявила, что эксперты должны сделать все возможное, чтобы как можно скорее окончательно доработать этот юридический документ, а затем организовать проведение международной конференции, на которой правительства подпишут новый юридический документ.

20. По словам Председателя, когда ЕЖП будет окончательно доработано, оно должно будет заменить собой два существующих режима. Однако другие эксперты высказали мнение о том, что полная замена двух существующих режимов единым железнодорожным правом – это возможное решение, которое следует рассматривать только в длительной перспективе, и что необходимо непосредственное и безотлагательное применение ЕЖП в качестве средства взаимодействия, облегчающего международные железнодорожные перевозки. Председатель отметил, что Российская Федерация проявляет большой интерес к этому проекту, который необходимо окончательно доработать. Он отметил, что для этого Группе следует выявить все проблемы, препятствующие окончательной доработке и применению ЕЖП.

21. Председатель отметил, что, как ему представляется, существует три основных варианта управления разрабатываемым правовым режимом, в частности:

a) создание специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, как, например, ИКАО, ИМО и т.д. Такая структура обеспечит учет потребностей и требований различных регионов. Возможно, ежегодная конференция позволила бы собрать вместе представителей всех регионов для обсуждения и окончательной доработки поправок и т.д.;

b) учреждение под эгидой Организации Объединенных Наций администратора по образцу структуры ИКАО;

c) создание автономной структуры с отделениями или филиалами для разных регионов.

22. Группа просила секретариат и Председателя, если возможно, подготовить для следующей сессии документ, в котором были бы проанализированы эти и/или другие варианты, для рассмотрения Группой.

VII. Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)

23. По этому пункту повестки дня предложений не поступало.

VIII. Сроки проведения следующей сессии (пункт 7 повестки дня)

24. Следующую сессию Группы экспертов планируется провести во Дворце Наций в Женеве 1–3 ноября 2017 года.

IX. Резюме решений (пункт 8 повестки дня)

25. Группа экспертов решила, что секретариат должен подготовить краткий доклад по итогам сессии.
